

COTE

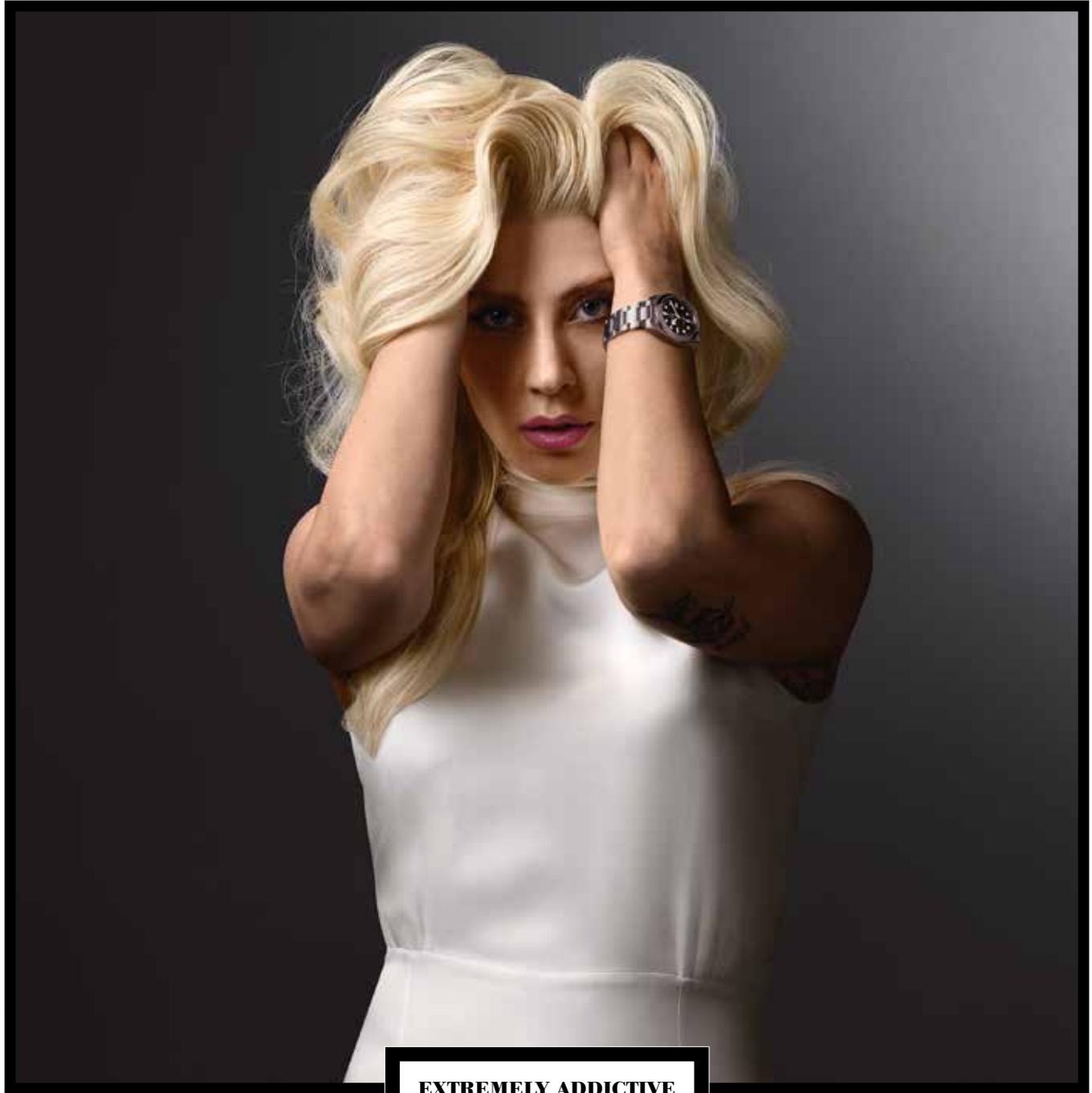
M A G A Z I N E

spécial
HORLOGERIE
A l'heure actuelle

FABIENNE LUPO - 1969, ANNÉE HORLOGÈRE - COOL'HEURE
L'ART DE LA COMPLICATION - GREEN IS THE NEW BLACK

LADY GAGA, RENCONTRE EXCLUSIVE

HUMEUR VAGABONDE - FORMENTERA EN CINQ ADRESSES - ROLLS-ROYCE CULLINAN - CHANEL, REINES D'EGYPTE À NY
DIORIVIERA, J'ADIOR L'ÉTÉ - OLIVIER POLGE, UN PARFUM DE RIVIERA - NOUVEAU PORSCHE CAYENNE COUPÉ - EN PLEINE FORME



EXTREMELY ADDICTIVE



N° 105 - JUILLET / AOÛT 2019 - CHF 8.50

GENÈVE - NYON - LAUSANNE - MONTREUX - VEVEY - NEUCHÂTEL - GSTAAD - CRANS - MEGÈVE - ANNECY - ÉVIAN

www.cote-magazine.ch

EN PLEINE FORME

-/ IN THE BEST OF SHAPE

ET POURQUOI PAS VOUS ACCORDER UNE PARENTHÈSE AU CŒUR DES ALPES SUISSES POUR RÉALISER UN CHECK-UP MÉDICAL, UNE ÉVALUATION COMPLÈTE DE VOTRE SANTÉ ? PROFITEZ DE LA TRANQUILLITÉ ET DU CADRE UNIQUE DE LA CLINIQUE LA PRAIRIE POUR OBTENIR LES MEILLEURS SOINS MÉDICAUX.

-/ WHY NOT GIVE YOURSELF A BREAK IN THE HEART OF THE SWISS ALPS TO CARRY OUT A MEDICAL CHECK-UP, A COMPLETE EVALUATION OF YOUR HEALTH? ENJOY THE TRANQUILITY AND UNIQUE SETTING OF CLINIQUE LA PRAIRIE FOR THE BEST MEDICAL CARE.



Un cadre luxueux, un service attentif ultra personnalisé et une évaluation médicale complète font partie de ce séjour de rêve à la Clinique la Prairie. L'établissement présente ses deux nouveaux programmes «Check-up»; des programmes de diagnostic et de dépistage préventif, recommandés dès l'âge de 35 ans, pour vous donner une image complète de votre état de santé en quelques jours seulement.

Les équipes multidisciplinaires (plus de 50 médecins) de la Clinique travaillent ensemble pour vous offrir le meilleur sur le plan médical, nutritionnel et physique.

Ces programmes révèlent une évaluation approfondie, et couvrent tous les aspects de votre état de santé, y compris un check-up dentaire, grâce à des analyses, des traitements et des consultations détaillées à la pointe des dernières technologies et des connaissances scientifiques.

«La prévention est un acteur majeur de l'amélioration de la qualité de vie que l'on souhaite adopter» déclare Arnaud Marche, COO de la Clinique La Prairie.

Optez pour un check-up médical complet de quatre jours tout en profitant des luxueuses installations de la Clinique; ou investissez dans le programme plus long d'une semaine avec sa dimension « bien-être », comprenant plusieurs soins et massages relaxants au sein de l'incroyable Spa de l'établissement, afin de rentrer chez vous totalement reposé et ressourcé.

-/ A luxurious setting, a highly personalized attentive service and a complete medical assessment are part of this dream stay at Clinique la Prairie. The establishment presents its two new "Check-up" programs ; diagnostic and preventive screening programs, recommended from the age of 35, to give you a complete picture of your state of health in just a few days.

The Clinic's multidisciplinary teams (more than 50 physicians) work together to provide you with the best medical, nutritional and physical benefits.

These programs provide a thorough assessment, and cover all aspects of your health, including a dental check-up, through detailed analyzes, treatments and consultations at the cutting edge of the latest technologies and scientific

knowledge. "Prevention is a major player in improving the quality of life one wants to have," says Arnaud Marche, COO of Clinique La Prairie.

Opt for a full four-day medical check-up while enjoying the luxurious facilities of the Clinic; or embark on the week-long program with its "well-being" dimension, including several relaxing treatments and massages in the hotel's incredible Spa, in order to return home completely refreshed and rejuvenated.

Clinique La Prairie
Rue du Lac 142, Clarens
+41 21 989 33 11
www.cliniquelaprairie.com

SPORT DES ROIS ET ROI DES SPORTS

-/ SPORTS OF KINGS AND KING OF SPORTS

LA HUBLOT POLO GOLD CUP EST DE RETOUR À GSTAAD, SUR L'AÉROPORT DE SAANEN, DU 22 AU 25 AOÛT POUR QUATRE JOURNÉES DÉDIÉES AU PLUS ANCIEN DES SPORTS D'ÉQUIPE. CETTE ANNÉE ENCORE, LA CLINIQUE LA PRAIRIE EST PARTENAIRE DE L'ÉVÉNEMENT ET SOUTIENDRA SON ÉQUIPE !

-/ THE HUBLOT POLO GOLD CUP IS BACK IN GSTAAD, AT SAANEN AIRPORT, FROM AUGUST 22ND TO 25TH FOR FOUR DAYS DEDICATED TO THE OLDEST TEAM SPORTS. THIS YEAR AGAIN, CLINIQUE LA PRAIRIE IS A PARTNER OF THE EVENT AND WILL SUPPORT ITS TEAM!



Les athlètes et leurs chevaux seront les véritables rois de la Hublot Polo Gold Cup, la compétition de polo de haut niveau qui se tiendra à Gstaad du 22 au 25 août prochains, à plus de 1000 mètres d'altitude, ce qui en fait le tournoi d'été le plus élevé au monde.

Quatre équipes rêvent de décrocher ce trophée tant convoité sur le circuit international.

-/ The athletes and their horses will be the true stars of the Hublot Polo Gold Cup, the high-level polo competition to be held in Gstaad from August 22nd to 25th, at an altitude of more than 1,000 meters, which makes it the highest summer tournament in the world.

Four teams dream of winning this trophy that is highly coveted on the international circuit.



Depuis plus de 20 ans, la Hublot Polo Gold Cup Gstaad est une destination de choix pour de prestigieux invités. La Clinique la Prairie est pour la deuxième année consécutive l'un des grands partenaires et commanditaires de l'événement. Elle soutiendra son équipe et ses capitaines suisses Piero Dillier et Andy Bihrer qui ont fait appel au talentueux joueur argentin Lucas Labat qui joue au plus haut niveau sur tous les continents.

Simone Gibertoni, CEO de la Clinique la Prairie, a déclaré être très honoré de ce partenariat et a commenté : « Après une première année incroyable, où l'équipe de la Clinique la Prairie a joué de façon fantastique pour se qualifier pour la finale du tournoi, nous sommes ravis de revenir pour une autre année. Nous restons inégalés dans notre approche holistique du bien-être médical et sommes fiers d'être l'une des marques suisses les plus emblématiques depuis plus de 80 ans. Notre clinique a été à l'avant-garde de la recherche et d'une médecine visant à promouvoir une vie plus longue et plus saine.

C'est un grand plaisir d'être de retour à Gstaad, qui représente beaucoup des valeurs de la Suisse, et donc les valeurs de notre établissement ».

-/ For more than 20 years, the Hublot Polo Gold Cup Gstaad has been a destination of choice for prestigious guests. The Clinique la Prairie is, for the second year in a row, one of the major partners and sponsors of the event. It will support its team and its Swiss captains Piero Dillier and Andy Bihrer who have called on the talented Argentine player Lucas Labat who plays at the highest level on all continents.

Simone Gibertoni, CEO of Clinique La Prairie, said he was very honored by this partnership and commented, "After an incredible first year, when the Clinique la Prairie team played fantastically to qualify for the finals, we are delighted to return this year. We remain unmatched in our holistic approach to medical wellness and are proud to have been one of the most iconic Swiss brands for more than 80 years. Our clinic has been at the forefront of research and medicine to promote a longer and healthier life. It is a great pleasure to be back in Gstaad, which represents many of Switzerland's values, and therefore those of our institution".